



GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor provenite de la nave

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 1 pct. VI poz. 8 -10 din Legea nr. 311/2021 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță.

Art. 1. – Scopul reglementării

Prezenta ordonanță are ca scop protejarea mediului marin împotriva efectelor negative ale descărcărilor de deșeuri și a reziduurilor mărfii în apele naționale navigabile, provenite de la navele care utilizează porturile românești, asigurându-se, în același timp, buna funcționare a traficului maritim, prin îmbunătățirea disponibilității și a utilizării instalațiilor portuare adecvate de preluare, precum și a predării deșeurilor în instalațiile respective.

Art.2. - Definiții

(1) În înțelesul prezentei ordonanțe, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

a) *administrație portuară* – entitate responsabilă cu elaborarea, dezvoltarea și implementarea planului de gestionare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii;

b) *ambarcațiune de agrement* - navă de orice tip, cu o lungime a corpului de minimum 2,5 metri, indiferent de modul de propulsie, care este destinată folosirii în scopuri sportive sau de agrement și care nu este implicată în activități comerciale;

c) *Autoritatea Navală Română* - autoritatea centrală de specialitate în domeniul siguranței navigației și al securității navelor, din subordinea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, cu atribuții de coordonare a activităților de prevenire a poluării apelor de către navele aflate în apele naționale navigabile, denumită în continuare *ANR*;

d) *capacitate suficientă de stocare* - o capacitate suficientă pentru a depozita deșeurile la bord din momentul plecării până la portul de escală următor, inclusiv deșeurile care sunt susceptibile a fi generate în timpul călătoriei;

e) *Convenția MARPOL 73/78* - Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, modificată prin Protocolul din 1978 privind Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, încheiată la Londra la 17 februarie 1978, la care România a aderat prin Legea nr. 6/1993, împreună cu amendamentele la aceasta, în versiunile lor actualizate și liniile directoare pentru implementare;

f) *deșeuri provenite de la nave* - toate deșeurile, inclusiv reziduurile de marfă, care sunt generate în timpul operațiunilor navelor sau în cursul încărcării, descărcării și al operațiunilor de curățare și care se află sub incidența prevederilor anexelor I, II, IV-VI la Convenția MARPOL 73/78, precum și deșeurile pescuite în mod pasiv;

g) *deșeuri pescuite în mod pasiv* - deșeurile prinse în plase în timpul operațiunilor de pescuit;

h) *escale frecvente* - vizitele efectuate de o navă în același port care au loc cel puțin o dată la două săptămâni;

i) *escale regulate* - curse repetate ale aceleiași nave urmând o rută constantă între porturi identificate sau o serie de curse de la și către același port fără escale intermediare;

j) *GISIS* - înseamnă sistemul global integrat de informații privind navele al Organizației Maritime Internaționale, denumită în continuare *OMI*;

k) *instalație portuară de preluare* - orice instalație fixă, flotantă sau mobilă ori echipament specializat care poate servi pentru preluarea deșeurilor provenite de la nave;

l) *navă* - o navă maritimă de orice tip care operează în mediul marin, inclusiv navele de pescuit, ambarcațiunile de agrement, ambarcațiunile cu aripi portante, aeroglisoarele, ambarcațiunile submersibile și plutitoare;

m) *navă de pescuit* - orice navă echipată sau utilizată pentru scopuri comerciale pentru a prinde pește sau alte tipuri de resurse biologice marine;

n) *port* - un loc sau o zonă geografică amenajată și echipată pentru a permite, în principal, accesul navelor, inclusiv zona de ancoraj aflată sub jurisdicția portului;

o) *reziduurile mărfii* - înseamnă resturile din marfa de la bord care rămân pe punte sau în cale ori în rezervoare după încărcare și descărcare, inclusiv excedentul sau scurgerile la încărcare și descărcare, în stare umedă sau uscată ori antrenate în apa de epurare, cu excepția prafului de marfă rămas pe punte după curățare sau a prafului de pe suprafețele exterioare ale navei;

p) *tarif indirect* - înseamnă un cost achitat pentru furnizarea de servicii aferente instalațiilor portuare de preluare, indiferent dacă are sau nu are loc o predare efectivă de deșeuri provenite de la nave;

r) *trafic programat* - traficul bazat pe o listă publicată sau planificată cu orare de plecare și sosire între porturi identificate sau traversări recurente care constituie un program recunoscut;

s) *tratare* - înseamnă operațiunile de valorificare sau eliminare, inclusiv pregătirea prealabilă valorificării sau eliminării.

(2) Deșeurile provenite de la nave, astfel cum sunt definite la alin. (1) lit. f), sunt considerate a fi deșeuri potrivit prevederilor pct. 10 din anexa nr. 1 la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor.

Art.3. - Domeniul de aplicare

(1) Prezenta ordonanță se aplică:



a) tuturor navelor, indiferent de pavilionul arborat, care fac escală sau operează în unul dintre porturile românești, cu excepția:

(i) navelor angajate în servicii portuare în înțelesul art. 1 alin. (2) din Regulamentul (UE) 2017/352 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 februarie 2017 de stabilire a unui cadru privind furnizarea de servicii portuare și a normelor comune privind transparența financiară a porturilor;

(ii) navelor militare, navelor militare auxiliare sau a altor nave deținute sau operate de stat și care sunt folosite exclusiv în scopuri guvernamentale necomerciale;

b) tuturor porturilor românești în care în mod normal fac escală navele maritime prevăzute la lit. a).

(2) Navele care nu intră în domeniul de aplicare al prezentei ordonanțe pot preda la cerere deșeurile generate către instalația portuară de preluare a deșeurilor.

Art.4. - Instalații portuare de preluare

(1) Administrațiile portuare trebuie să asigure dotarea adecvată și disponibilitatea permanentă a instalațiilor portuare de preluare a deșeurilor de la nave, în conformitate cu necesitățile navelor care fac escală în port, fără a produce întârzieri nejustificate acestora.

(2) Pentru instalațiile portuare de preluare a deșeurilor, administrațiile portuare sunt obligate să dețină autorizație din punctul de vedere al protecției mediului emisă potrivit Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 195/2005 privind protecția mediului, cu modificările și completările ulterioare.

(3) Administrațiile portuare trebuie să asigure următoarele cerințe:

a) instalațiile portuare de preluare să fie în măsură să preia tipurile și cantitățile de deșeuri provenite de la navele care utilizează în mod obișnuit portul respectiv, ținând cont de:

- (i) solicitarea de predare a deșeurilor provenite de la nave;
- (ii) dimensiunea și poziția geografică a portului respectiv;
- (iii) tipul navelor care fac escală în portul respectiv; și
- (iv) exceptările acordate în temeiul dispozițiilor art. 9;

b) formalitățile și aspectele practice legate de utilizarea instalațiilor portuare de preluare să fie simple și rapide, pentru a se evita întârzierile nejustificate provocate navelor;

c) tarifele percepute pentru predare să nu fie descurajatoare pentru navele care solicită să utilizeze instalațiile portuare de preluare;

d) instalațiile portuare de preluare să asigure gestionarea deșeurilor provenite de la nave în mod rațional din punct de vedere ecologic, potrivit prevederilor din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 92/2021.

(4) În sensul prevăzut la lit. d) de la alin.(3), administrațiile portuare asigură colectarea separată în porturi a deșeurilor provenite de la nave, reglementate de Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 92/2021, pentru a facilita reutilizarea și reciclarea acestora, astfel cum este prevăzut în Hotărârea Guvernului nr. 1132/2008 privind regimul bateriilor și acumulatorilor și al deșeurilor de baterii și acumulatori, cu modificările și completările ulterioare, în Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 5/2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, cu modificările și completările ulterioare, precum și în Legea nr. 249/2015 privind modalitatea de gestionare a ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje, cu modificările și completările ulterioare. Pentru a facilita acest proces, instalațiile portuare de preluare colectează fracțiunile separate de deșeuri în funcție de categoriile de deșeuri definite în Convenția MARPOL 73/78, ținând cont de orientările acesteia.

(5) Prevederile alin. (3) lit. d) se aplică fără a aduce atingere cerințelor mai stricte impuse pentru gestionarea deșeurilor de catering din transporturile internaționale prin Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme sanitare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1774/2002.

(6) Comandantul unei nave care a avut dificultăți în predarea deșeurilor va completa formularul prevăzut în anexa nr. 6 și îl va înainta către ANR împreună cu

5

documentele doveditoare privind deficiențele constatate la instalațiile portuare de preluare a deșeurilor.

(7) ANR analizează cauzele deficiențelor reclamate de comandantul navei și notifică OMI și statul de pavilion, utilizând formularele și procedurile OMI.

(8) ANR transmite un raport privind concluzia analizei efectuate cu privire la deficiențele reclamate de comandantul navei către Ministerul Transporturilor și Infrastructurii și către Autoritatea publică competentă pentru protecția mediului.

(9) Administrațiile portuare în cauză iau măsuri de siguranță suficiente pentru ca operațiunile de predare /de preluare a deșeurilor să fie efectuate astfel încât să se evite riscurile, atât pentru oameni, cât și pentru mediu, în porturile care fac obiectul prezentei ordonanțe.

(10) Orice parte implicată în predarea sau preluarea deșeurilor provenite de la nave poate pretinde despăgubiri pentru prejudiciile cauzate de întârzierile nejustificate, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

Art.5. - Planurile de preluare și gestionare a deșeurilor

(1) În termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, fiecare administrație portuară trebuie să elaboreze și să implementeze un plan corespunzător de preluare și gestionare a deșeurilor provenite de la nave sau să actualizeze planul existent, după caz. Atât în faza de elaborare a planului de preluare și gestionare a deșeurilor, cât și în cea de actualizare a acestuia, în cazul în care au avut loc modificări semnificative cu privire la respectarea cerințelor prevăzute la art. 4, 6 și art. 7, administrația portuară trebuie să se consulte cu părțile relevante, printre care se numără, în special, utilizatorii portuari sau reprezentanții lor, cum ar fi asociațiile patronale și profesionale reprezentative și legal constituite, cu autoritățile locale competente, operatorii instalațiilor portuare de preluare, organizațiile care asigură respectarea obligațiilor care decurg din răspunderea extinsă a producătorilor, precum și reprezentanții societății civile, după caz.

(2) Cerințele detaliate pentru elaborarea acestor planuri de preluare și gestionare a deșeurilor sunt prevăzute în anexa nr. 1.

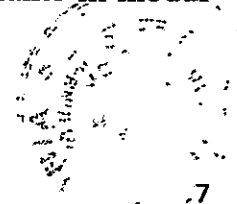
(3) Fiecare administrație portuară se asigură că sunt comunicate în mod clar operatorilor navelor, sunt puse la dispoziția publicului și sunt ușor accesibile, în limba română și în limba engleză, următoarele informații privind disponibilitatea unor instalații portuare de preluare adecvate în porturile lor și structura costurilor aferente, din planul de preluare și gestionare a deșeurilor:

- a) amplasarea instalațiilor portuare de preluare corespunzătoare fiecărei dane și, după caz, programul de funcționare;
- b) lista cuprinzând deșeurile provenite de la nave pe care portul le gestionează în mod obișnuit;
- c) lista cuprinzând punctele de contact, operatorii instalațiilor portuare de preluare și serviciile furnizate;
- d) descrierea procedurilor de predare a deșeurilor;
- e) descrierea sistemelor de recuperare a costurilor, inclusiv a sistemelor și a fondurilor de gestionare a deșeurilor prevăzute în anexa nr. 4, după caz.

(4) Administrația portuară pune la dispoziție pe cale electronică și actualizează permanent informațiile prevăzute la alin. (3) în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13.

(5) Administrația portuară poate să elaboreze un singur plan de preluare și gestionare a deșeurilor provenite de la nave, prevăzut la alin. (1) pentru unul sau mai multe porturi aflate în administrare, cu condiția de a se stabili pentru fiecare port necesarul de instalații portuare de preluare a deșeurilor provenite de la nave și disponibilitatea acestora.

(6) Autoritatea publică competentă pentru protecția mediului, prin structura sa organizatorică cu competențe pentru emiterea autorizațiilor de mediu, denumită în continuare *APM*, evaluează și aprobă planurile prevăzute la alin. (1), în conformitate cu Strategia Națională de Gestionare a Deșeurilor, avizate în prealabil de către ANR și le reaproabă la maximum cinci ani sau atunci când intervin modificări importante în modul de operare al portului.



(7) Respectivele schimbări pot include modificările structurale ale traficului către port, dezvoltarea de noi infrastructuri, schimbările în ceea ce privește cererea și furnizarea de instalații portuare de preluare, precum și noile tehnici de tratare la bord.

(8) Garda Națională de Mediu controlează implementarea planurilor prevăzute la alin. (1) și propune autorității publice competente pentru protecția mediului suspendarea sau anularea autorizației de mediu emisă administrației portuare.

(9) Dacă pe parcursul perioadei de cinci ani prevăzute la alin. (6) nu s-au produs schimbări semnificative în baza documentelor relevante emise de către instituțiile de inspecție și control, APM reaproabă planurile existente.

(10) ANR în cooperare cu APM pot excepta porturile mici necomerciale, caracterizate printr-un trafic rar sau redus, reprezentat exclusiv de ambarcațiuni de agrement, de la prevederile alin. (1)-(4), dacă instalațiile portuare de preluare sunt integrate în sistemul local de gestionare a deșeurilor administrat de către autoritatea cu competențe în domeniu, care se asigură că informațiile privind sistemul de gestionare a deșeurilor sunt puse la dispoziția utilizatorilor porturilor respective.

(11) ANR notifică numele și localizarea porturilor românești exceptate în condițiile alin. (10) pe cale electronică în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13.

Art.6. - Notificarea prealabilă a deșeurilor

(1) Operatorul, agentul sau comandantul unei nave căreia i se aplică prevederile Hotărârii Guvernului nr. 1016/2010 pentru stabilirea Sistemului de informare și monitorizare a traficului navelor maritime care intră/ies în/din apele naționale navigabile ale României, cu modificările și completările ulterioare, care are ca destinație un port românesc trebuie să completeze formularul denumit „*Notificarea prealabilă pentru predarea deșeurilor în instalațiile portuare de preluare*” prevăzut în anexa nr. 2, cu date exacte și reale și să îl transmită ANR și administrației portului:

- a) cu cel puțin 24 de ore înainte de sosire, dacă se cunoaște portul de escală;



b) imediat ce se cunoaște portul de escală, dacă această informație este disponibilă cu mai puțin de 24 de ore înainte de sosire; sau

c) cel târziu în momentul în care nava părăsește portul anterior, dacă durata voiajului este mai mică de 24 de ore.

(2) Comandantul navei trebuie să înregistreze în registrul de evidență a deșeurilor și în registrul de evidență a hidrocarburilor toate datele, în conformitate cu realitatea, privind tipurile și cantitățile de deșeuri și/sau reziduurile mărfii aflate la bord, înaintea sosirii navei în port.

(3) Informațiile cuprinse în formularul prevăzut la anexa nr.2 sunt raportate pe cale electronică de către operatorul, agentul sau comandantul navei în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13, în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 1016/2010, cu modificările și completările ulterioare, și Legea nr. 162/2013 privind formalitățile de raportare aplicabile navelor la sosirea în și/sau la plecarea din porturile românești, cu completările ulterioare.

(4) Formularul prevăzut la anexa nr.2 este disponibil la bord, inclusiv în format electronic, cel puțin până în următorul port de escală și se pune la dispoziția ANR și administrației portului respectiv, la solicitarea acestora.

(5) ANR verifică dacă formularul prevăzut în anexa nr. 2 a fost completat fidel și cu exactitate și dacă informațiile prevăzute în acesta au fost notificate corespunzător și fără întârziere administrației portului.

Art.7. - Predarea deșeurilor provenite de la nave

(1) Comandantul unei nave care face escală într-un port românesc, înainte de a părăsi portul respectiv, trebuie să predea toate deșeurile transportate la bordul navei într-o instalație portuară de preluare, în conformitate cu normele relevante privind deversarea, prevăzute în Convenția MARPOL 73/78.

(2) La predare, operatorul instalației portuare de preluare sau administrația portuară la care au fost predate deșeurile completează fidel și cu exactitate formularul

„Confirmarea predării deșeurilor” prevăzut în anexa nr. 3 și furnizează comandantului navei, fără întârzieri nejustificate, confirmarea predării deșeurilor.

(3) Cerințele prevăzute la alin. (1) nu se aplică porturilor mici dotate cu instalații fără personal sau porturilor care sunt situate în zone îndepărtate, cu condiția ca ANR să fi notificat numele și localizarea respectivelor porturi românești pe cale electronică în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13.

(4) Operatorul, agentul sau comandantul unei nave căreia i se aplică prevederile Hotărârii Guvernului nr. 1016/2010, cu modificările și completările ulterioare, înainte de plecare sau imediat după primirea Confirmării predării deșeurilor, raportează pe cale electronică, informațiile din acest formular în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13.

(5) Formularul Confirmarea predării deșeurilor se va păstra la bord cel puțin doi ani, fiind însoțit, după caz, de registrul de combustibil, registrul de încărcătură, jurnalul de înregistrare a deșeurilor sau planul de gestionare a deșeurilor și se pun la dispoziția autorităților statelor membre la solicitarea acestora.

(6) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (1), o navă poate fi autorizată de către ANR să își continue voiajul spre următorul port de escală fără a preda deșeurile, în cazul în care:

a) informațiile furnizate în conformitate cu anexele nr. 2 și 3 arată că nava dispune de capacitate suficientă de stocare pentru toate deșeurile care s-au acumulat și se vor acumula în cursul voiajului preconizat al navei până la portul de escală următor, colectate separat;

b) informațiile furnizate la bordul navelor care nu intră în domeniul de aplicare al Hotărârii Guvernului nr. 1016/2010, cu modificările și completările ulterioare, arată că există capacitate suficientă de stocare pentru toate deșeurile care s-au acumulat și se vor acumula pe parcursul voiajului preconizat al navei până la portul de escală următor, colectate separat; sau

c) nava face o escală de mai puțin de 24 de ore în zona de ancoraj sau în cazul unor condiții meteorologice nefavorabile.

(7) ANR solicită comandantului navei să predea, înainte de plecare, întreaga cantitate de deșeuri într-o instalație portuară de preluare, dacă:

a) nu se poate stabili pe baza informațiilor disponibile, inclusiv a informațiilor disponibile în format electronic în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13 sau în GISIS, dacă în următorul port de escală sunt disponibile instalații portuare de preluare adecvate; sau

b) următorul port de escală nu este cunoscut.

(8) Prevederile alin. (6) sunt aplicabile fără a aduce atingere dispozițiilor mai restrictive impuse navelor privind predarea deșeurilor, adoptate potrivit dreptului internațional.

Art.8. - Sistemele de recuperare a costurilor

(1) Administrațiile portuare trebuie să se asigure că toate costurile de exploatare a instalațiilor portuare de preluare pentru preluarea și tratarea deșeurilor provenite de la nave, altele decât reziduurile mărfii, sunt acoperite prin perceperea unui tarif de la nave. Aceste costuri cuprind elementele enumerate în anexa nr. 4.

(2) Sistemul de recuperare a costurilor prevăzut la alin. (1) trebuie să încurajeze navele să predea deșeurile generate și/sau reziduurile mărfii la instalațiile portuare de preluare și să nu le deverseze în mare. În acest sens, în conceperea și funcționarea sistemelor de recuperare a costurilor, administrațiile portuare aplică următoarele criterii:

a) navele plătesc un tarif indirect, indiferent dacă predau sau nu deșeuri într-o instalație portuară de preluare;

b) tariful indirect acoperă:

(i) costurile administrative indirecte;

(ii) o parte semnificativă din costurile operaționale directe, astfel cum este stabilit în anexa nr. 4, care reprezintă cel puțin 30% din costurile directe totale pentru predarea

efectivă a deșeurilor în cursul anului precedent, cu posibilitatea de a lua în considerare și costurile legate de volumul de trafic estimat pentru anul următor;

c) pentru a oferi un stimulent maxim pentru predarea deșeurilor din anexa V la MARPOL 73/78, altele decât reziduurile mărfii, administrația portuară nu percepe niciun tarif direct pentru aceste deșeuri, pentru a se asigura un drept de predare fără tarife suplimentare bazate pe volumul de deșeuri predate, cu excepția cazului în care volumul de deșeuri predate depășește capacitatea maximă de stocare prevăzută în formularul din anexa nr. 2; deșeurile pescuite în mod pasiv intră sub incidența acestui regim, inclusiv a dreptului de predare;

d) pentru a se evita ca utilizatorii portuari să suporte integral costurile de colectare și de tratare a deșeurilor pescuite în mod pasiv, administrația portuară va participa la programele existente de predare a deșeurilor pescuite în mod pasiv care asigură o alternativă de finanțare a costurilor de colectare și de gestionare, pe uscat, a uneltelor de pescuit devenite deșeuri sau a deșeurilor pescuite în mod pasiv, inclusiv la programele de pescuire a deșeurilor finanțate de Uniunea Europeană.

e) pentru a încuraja predarea reziduurilor care provin de la spălarea tancurilor și care conțin substanțe plutitoare persistente cu viscozitate ridicată, administrația portuară poate acorda reduceri tarifare adecvate pentru predarea acestora;

f) tariful indirect nu include deșeurile provenite de la sistemele de epurare a gazelor de eșapament, ale căror costuri sunt acoperite pe baza tipurilor și cantităților de deșeuri predate.

(3) Partea din costuri care nu este acoperită prin tarifarea indirectă, dacă există, este acoperită pe baza tipurilor și cantităților de deșeuri efectiv predate de navă.

(4) Tarifele pot fi diferențiate pe baza următoarelor criterii:

- a) categoria, tipul și mărimea navei;
- b) furnizarea de servicii pentru nave în afara programului normal de lucru în port; sau
- c) caracterul periculos al deșeurilor.

(5) Tarifele sunt reduse pe baza următoarelor criterii:

- a) tipul de activitate comercială desfășurată de navă, în special atunci când o navă desfășoară transporturi maritime comerciale pe distanțe scurte;
- b) proiectarea, echiparea și exploatarea navei demonstrează că nava produce cantități reduse de deșeuri și își gestionează deșeurile în mod durabil și rațional din punct de vedere ecologic.

(6) Fiecare administrație portuară pune la dispoziția utilizatorilor portuari, în limba română și în limba engleză, valoarea tarifelor percepute și modul de calcul al acestora, din planul de preluare și gestionare a deșeurilor, pentru a asigura utilizatorii portuari că tarifele sunt echitabile, transparente, ușor identificabile și nediscriminatorii, precum și că acestea reflectă costurile instalațiilor și ale serviciilor furnizate și, acolo unde este cazul, utilizate.

(7) APM asigură colectarea datelor de monitorizare privind volumul și cantitatea de deșeuri pescuite în mod pasiv și le raportează Comisiei Europene.

Art.9. - Excepții

(1) ANR poate excepta o navă care face escală în porturile românești de la obligațiile prevăzute la art. 6, art. 7 alin. (1) și la art. 8, dacă sunt întrunite următoarele condiții:

- a) nava efectuează curse în cadrul unui trafic programat, cu escale frecvente și regulate;

- b) există un acord în vederea asigurării predării deșeurilor și a plății tarifelor într-un port de-a lungul rutei navei care:

- (i) este dovedit printr-un contract semnat cu un port sau cu un contractant de deșeuri și prin confirmări de predare a deșeurilor;

- (ii) a fost notificat tuturor porturilor de pe ruta navei; și

- (iii) a fost acceptat de portul în care au loc predarea și plata, care poate fi un port al Uniunii Europene sau un alt port românesc în care, astfel cum este stabilit pe baza informațiilor raportate pe cale electronică în cadrul acelei părți din sistemul de

informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13 și în GISIS, sunt disponibile instalații adecvate;

c) exceptarea nu are un impact negativ asupra siguranței maritime, a sănătății, a condițiilor de viață sau de muncă la bordul navelor și nici asupra mediului marin.

(2) În cazul în care se acordă exceptarea, ANR emite un „*Certificat de exceptare*”, pe baza formatului prevăzut în anexa nr. 5, care confirmă că nava îndeplinește condițiile și cerințele necesare pentru aplicarea exceptării și precizează durata acesteia.

(3) ANR raportează informațiile din Certificatul de exceptare, pe cale electronică, în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13.

(4) ANR monitorizează navele care dețin un certificat de exceptare emis potrivit prevederilor alin.(2).

(5) ANR informează administrația portuară dacă o navă deține certificat de exceptare, în vederea stabilirii de către aceasta a sistemului de tarificare prevăzut la art. 8 alin. (1).

(6) O navă nu se poate deplasa către portul de escală următor dacă nu există capacitate suficientă de stocare pentru toate deșeurile care s-au acumulat și se vor acumula în cursul voiajului preconizat al navei până la portul de escală următor, colectate separat, chiar dacă a fost exceptată potrivit prevederilor alin.(1).

Art.10. - Inspecții

(1) ANR trebuie să creeze un sistem care să facă posibilă inspectarea oricărei nave, inclusiv prin inspecții aleatorii, pentru a verifica dacă se conformează prevederilor art. 6 - 8.

(2) La selectarea navelor pentru inspecție, altele decât cele de pescuit și ambarcațiunile de agrement autorizate să transporte până la 12 pasageri, ANR va acorda o atenție specială:

a) navelor care nu respectă cerințele de notificare prevăzute la art. 6;

b) navelor la care în urma examinării informației furnizate de comandant în conformitate cu art. 6 sunt descoperite indicii că nu se conformează prevederilor prezentei ordonanțe.

(3) Inspecțiile prevăzute la alin. (1) pot fi efectuate și în cadrul activității de control al statului portului, când este cazul, cu condiția să aplicării obligației stabilite de a realiza inspecții în procent de minimum 25%.

(4) ANR nu permite plecarea navei dacă în urma inspecțiilor efectuate constată că nava nu a predat în totalitate deșeurile la instalațiile portuare de preluare, în conformitate cu prevederile art. 6- 8;

(5) În cazul în care o navă a părăsit un port românesc fără a se conforma prevederilor art. 6- 8, ANR trebuie să informeze autoritatea competentă din următorul port de escală.

(6) În situația în care ANR este informată că o navă care intră într-un port românesc a părăsit ultimul port de escală fără să se conformeze prevederilor art. 6- 8, nu va permite plecarea navei până când nu va evalua în detaliu exactitatea informațiilor primite.

Art.11. - Obligații de inspecție

(1) ANR efectuează inspecții ale navelor care fac escală în porturile românești într-o proporție de cel puțin 15 % din numărul total al navelor distincte care fac escală anual în aceste porturi. Numărul total al navelor distincte care fac escală anual în porturile românești se calculează ca fiind numărul mediu al navelor distincte din cei trei ani precedenți, astfel cum s-a raportat în cadrul acelei părți din sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării prezentei ordonanțe prevăzut la art. 13.

(2) ANR duce la îndeplinire prevederile alin. (1) selectând navele pe baza mecanismului de urmărire bazat pe riscuri al Uniunii Europene.

(3) ANR stabilește procedurile privind inspecția navelor în privința cărora nu sunt aplicabile dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 1016/2010 cu modificările și completările

ulterioare, astfel încât să asigure, în măsura în care este posibil, respectarea prevederilor prezentei ordonanțe. La stabilirea procedurilor respective, ANR poate lua în considerare mecanismul de urmărire bazat pe riscuri al Uniunii Europene prevăzut la alin. (2).

(4) În cazul în care ANR consideră că rezultatele inspecției sunt neconforme, aceasta se asigură, fără a se aduce atingere aplicării sancțiunilor prevăzute la art. 16, că nava nu părăsește portul înainte de a fi predat deșeurile într-o instalație portuară de preluare în conformitate cu art. 7.

(5) Administrațiile portuare trebuie să notifice comandanților navelor, prin agenții acestora, operatorilor instalațiilor portuare de preluare și tuturor celor interesați despre cerințele prezentei ordonanțe.

(6) ANR și administrațiile portuare trebuie să coopereze cu toți operatorii economici implicați pentru a duce la îndeplinire prevederile prezentei ordonanțe.

(7) Administrațiile portuare trebuie:

a) să verifice informațiile notificate de către operatorul, agentul sau comandantul unei nave, în conformitate cu prevederile art. 6;

b) să se asigure că formalitățile legate de utilizarea instalațiilor portuare de preluare sunt simple și rapide, pentru a stimula comandanții navelor să utilizeze aceste instalații și pentru a evita producerea unor întârzieri inutile navelor.

Art.12. - Sistemul de informare, monitorizare și asigurare a aplicării

Punerea în aplicare și asigurarea respectării prezentei ordonanțe sunt facilitate prin raportarea electronică și schimbul de informații între statele membre în conformitate cu art. 13 și 14.

Art.13. - Raportare și schimb de informații

(1) Raportarea și schimbul de informații se bazează pe sistemul Uniunii Europene de schimb de informații maritime SafeSeaNet prevăzut la art. 29 alin. (3)-(6) și în anexa nr. 3 la Hotărârea Guvernului nr. 1016/2010, cu modificările și completările ulterioare.

(2) ANR se asigură că sunt raportate pe cale electronică și într-un interval de timp rezonabil, potrivit prevederilor art. 7 din Legea nr. 162/2013, cu completările ulterioare următoarele, următoarele informații:

a) informațiile privind ora efectivă de sosire și de plecare a oricărei nave care intră în domeniul de aplicare al Hotărârii Guvernului nr. 1016/2010, cu modificările și completările ulterioare, care face escală într-un port românesc, împreună cu un element de identificare a portului în cauză;

b) informațiile din notificarea prealabilă a deșeurilor, astfel cum se prevede în anexa nr. 2;

c) informațiile din confirmarea predării deșeurilor, astfel cum se prevede în anexa nr. 3;

d) informațiile din certificatul de exceptare, astfel cum se prevede în anexa nr. 5.

(3) ANR se asigură că planurile de preluare și gestionare a deșeurilor provenite de la nave, prevăzute în anexa nr. 1, sunt puse la dispoziția SafeSeaNet pe cale electronică.

Art.14. - Înregistrarea inspecțiilor

(1) ANR utilizează baza de date privind inspecțiile, prevăzută la art. 24 din Hotărârea Guvernului nr. 811/2010 privind controlul statului portului, cu modificările și completările ulterioare, la care sunt conectate toate statele membre ale Uniunii Europene și care conține toate informațiile necesare pentru punerea în aplicare a sistemului de inspecții prevăzut în prezenta ordonanță.

(2) ANR trebuie să se asigure că informațiile privind inspecțiile efectuate în temeiul prezentei ordonanțe, inclusiv informațiile privind cazurile de nerespectare și ordinele de interdicere a plecării emise, sunt transferate fără întârziere în baza de date privind inspecțiile de îndată ce:

- a) raportul de inspecție a fost finalizat;
- b) ordinul de interdicere a plecării a fost anulat; sau
- c) a fost acordată o exceptare.

(3) Informațiile transferate în baza de date privind inspecțiile trebuie să fie validate de către ANR în termen de 72 de ore, în vederea publicării.

(4) ANR are acces la informațiile înregistrate în baza de date privind inspecțiile.

Art.15. - Formarea personalului

Administrațiile portuare și autoritățile responsabile pentru instalațiile portuare de preluare se asigură că întregul personal beneficiază de formarea necesară pentru a dobândi cunoștințele esențiale pentru activitatea sa de gestionare a deșeurilor, cu o atenție deosebită pentru aspectele legate de sănătate și securitate în contextul manipulării materialelor periculoase, și că cerințele de formare sunt actualizate periodic, pentru a răspunde provocărilor legate de inovarea tehnologică.

Art.16. - Sancțiuni

(1) Următoarele fapte, dacă nu sunt săvârșite în astfel de condiții încât, potrivit legii, să fie considerate infracțiuni, constituie contravenții și se sancționează după cum urmează:

a) cu amenda de la 10.000 lei la 20.000 lei aplicată administrației portuare pentru lipsa planului de preluare și gestionare a deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii, elaborat sau actualizat potrivit dispozițiilor art. 5 alin. (1);

b) cu amenda de la 5.000 lei la 10.000 lei aplicată administrației portuare pentru lipsa vizei de aprobare, respectiv reaprobare a planurilor de preluare și gestionare a deșeurilor generate de nave și/sau a reziduurilor mărfii, potrivit art. 5 alin. (6), precum și pentru neimplementarea planului, potrivit art. 5 alin. (8);

c) cu amendă de la 10.000 lei la 20.000 lei pentru netransmiterea de către operatorul, agentul sau comandantul navei, a informațiilor cuprinse în formularul prevăzut în anexa nr. 2 ori transmiterea unor date eronate, precum și raportarea electronică incompletă sau incorectă a acestora, potrivit art. 6 alin. (1) și alin. (3);

d) cu amendă de la 10.000 lei la 20.000 lei pentru lipsa sau completarea neconformă de către comandantul navei în registrul de evidență a deșeurilor și în registrul de evidență a hidrocarburilor a tuturor datelor, în conformitate cu realitatea,

privind tipurile și cantitățile de deșeuri și/sau reziduurile mărfii aflate la bord, înaintea sosirii navei în port, potrivit art. 6 alin. (2);

e) cu amendă de la 10.000 lei la 20.000 lei pentru nepredarea sau predarea parțială de către comandantul unei nave, a deșeurilor transportate la bord într-o instalație portuară de preluare, potrivit art. 7 alin. (1);

f) cu amenda de la 5.000 lei la 10.000 lei pentru lipsa sau completarea neconformă a formularului prevăzut în anexa nr. 3, de către operatorul instalației portuare de preluare sau de către administrația portuară la care au fost predate deșeurile, potrivit art. 7 alin. (2).

(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la alin. (1) lit. a), b) și f) se fac de către persoane împuternicite din cadrul Gărzii Naționale de Mediu iar pentru cele prevăzute la alin. (1) lit. c) - e) se fac de către persoane împuternicite din cadrul ANR.

(3) Pentru faptele prevăzute la alin. (1) lit. c) - e) sancțiunea contravențională se aplică comandantului navei, ca reprezentant legal al proprietarului ori operatorului navei.

(4) Contravențiilor prevăzute la alin. (1) le sunt aplicabile dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

Art.17. - Schimbul de experiență

ANR și APM asigură participarea experților la sesiunile de schimburi de experiență organizate de Comisia Europeană între autoritățile naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene și experți, inclusiv cei din sectorul privat, societatea civilă și organizații sindicale, cu privire la aplicarea prezentei ordonanțe în porturile românești.

Art. 18. – Dispoziții tranzitorii

Raporturile juridice aferente activităților care fac obiectul Ordonanței Guvernului nr. 20/2012 privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, aprobată cu modificări prin Legea nr. 210/2013, cu modificările

ulterioare, aflate în derulare la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, rămân valabile până la data finalizării, în condițiile prevăzute de legislația în vigoare la momentul declanșării acestora.

Art.19. - Dispoziții finale

(1) Anexele nr. 1 - 6 fac parte integrantă din prezenta ordonanță.

(2) La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe se abrogă Ordonanța Guvernului nr. 20/2012 privind instalațiile portuare de preluare a deșeurilor generate de nave și a reziduurilor mărfii, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 623 din 30 august 2012, aprobată cu modificări prin Legea nr. 210/2013, cu modificările ulterioare.

Art. 20. - De la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, trimiterea din cuprinsul punctului 4 al literei A din anexa la Legea nr. 162/2013 privind formalitățile de raportare aplicabile navelor la sosirea în și/sau la plecarea din porturile românești, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 280 din 17 mai 2013, cu completările ulterioare va fi considerată a fi făcută la art. 6, 7 și 9 din prezenta ordonanță.

Art. 21. - Ministerul Transporturilor și Infrastructurii comunică Comisiei Europene textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta ordonanță.

Prezenta ordonanță transpune Directiva (UE) 2019/883 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019 privind instalațiile portuare de preluare pentru predarea deșeurilor provenite de la nave, de modificare a Directivei 2010/65/UE și de abrogare a Directivei 2000/59/CE, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

seria L nr.151 din 7 iunie 2019.

PRIM-MINISTRU

NICOLAE IONEL CIUCĂ



Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul transporturilor și infrastructurii
Sorin Mihai Grindeanu

Ministrul mediului, apelor și pădurilor
Tanczos Barna

Podari
PREȘEDINTE

Ministrul agriculturii și dezvoltării rurale
Adrian-Ionut Chesnoiu

Podari
Ministru

Ministrul afacerilor externe
Bogdan Lucian Aureescu

Ministrul finanțelor
Adrian Căciu

București, 31.01.2021
Nr. 9



CERINȚE PRIVIND PLANURILE DE PRELUARE ȘI GESTIONARE A DEȘEURILOR

Planurile de preluare și gestionare a deșeurilor acoperă toate tipurile de deșeuri provenite de la navele care fac în mod obișnuit escală în port și sunt elaborate în funcție de mărimea portului și de categoriile de nave care fac escală.

Planurile de preluare și gestionare a deșeurilor cuprind următoarele elemente:

- a) o evaluare a necesității unor instalații portuare de preluare, ținând cont de nevoile navelor care fac în mod obișnuit escală în port;
- b) o descriere a tipului și a capacității instalațiilor portuare de preluare;
- c) o descriere a procedurilor de preluare și colectare a deșeurilor provenite de la nave;
- d) o descriere a sistemului de recuperare a costurilor;
- e) o descriere a procedurii de semnalare a deficiențelor suspectate la instalațiile portuare de preluare;
- f) o descriere a procedurii de consultare permanentă cu utilizatorii portuari, contractanții din sectorul deșeurilor, operatorii terminalelor și alte părți interesate; și
- g) o prezentare generală a tipurilor și cantităților de deșeuri primite de la nave și gestionate în cadrul instalațiilor.

Planurile de preluare și gestionare a deșeurilor pot să includă:

- a) un rezumat al dreptului intern relevant, precum și procedura și formalitățile pentru predarea deșeurilor în instalațiile portuare de preluare;
- b) o identificare a unui punct de contact în port;
- c) o descriere a echipamentelor și procedeele de tratare prealabilă pentru fluxuri specifice de deșeuri în port, dacă este cazul;
- d) o descriere a metodelor folosite pentru a înregistra utilizarea efectivă a instalațiilor portuare de preluare;
- e) o descriere a metodelor folosite pentru a înregistra cantitățile de deșeuri predate de nave;
- f) o descriere a metodelor de gestionare a diferitelor fluxuri de deșeuri în port.

Procedurile de preluare, colectare, stocare, tratare și eliminare ar trebui să se conformeze întru totul unui program de gestionare a mediului, care să reducă în mod progresiv impactul acestor activități asupra mediului. Se presupune că această conformitate este realizată dacă procedurile respectă Regulamentul (CE) nr. 1221/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2009 privind participarea voluntară a organizațiilor la un sistem comunitar de management de mediu și audit (EMAS) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 761/2001 și a Deciziilor 2001/681/CE și 2006/193/CE ale Comisiei, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene seria L nr. 342 din 22 decembrie 2009.

11.1.1

11.1.2

11.1.3

**FORMULARUL DE NOTIFICARE PREALABILĂ PENTRU PREDAREA DEȘEURILOR ÎN INSTALAȚIILE
PORTUARE DE PRELUARE**

THE ADVANCE NOTIFICATION FORM FOR WASTE DELIVERY TO PORT RECEPTION FACILITIES

Notificare de predare a deeurilor în:

[introduceți numele portului de escală, astfel cum se menționează la articolul 6 din Directiva (UE) 2019/883]

Notification of the delivery of waste to:.....

(enter name of port of call, as referred to in Article 6 of Directive (EU) 2019/883)

Prezentul formular trebuie păstrat la bordul navei împreună cu registrul de combustibil, registrul de încărcătură, jurnalul de înregistrare a deșeurilor sau planul de gestionare a deșeurilor, în conformitate cu Convenția MARPOL.

This form should be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention.

1. DATE DESPRE NAVĂ
SHIP PARTICULARS

1.1 Denumirea navei: <i>Name of ship:</i>	1.5 Proprietarul sau operatorul: <i>Owner or operator:</i>
1.2 Numărul IMO: <i>IMO number:</i>	1.6 Numărul sau literele distinctive: <i>Distinctive number or letters:</i>
	Numărul MMSI (Identitate în cadrul serviciului mobil : <i>MMSI (Maritime Mobile Service Identity) number:</i>
1.3 Tonajul brut: <i>Gross tonnage:</i>	1.7 Statul de pavilion <i>Flag State:</i>
1.4 Type of ship: ☐ Petrolier <i>Oil tanker</i> ☐ Navă-cisternă pentru produse chimice <i>Chemical tanker</i> ☐ Vrachier <i>Bulk carrier</i> ☐ Container <i>Container</i> ☐ Alt tip de navă <i>Other cargo ship</i> ☐ Navă de pasageri <i>Passenger ship</i> ☐ Ro-ro <i>RO-ro</i> ☐ Altele(precizați) <i>Other (specify)</i>	

2. DATE PRIVIND PORTUL ȘI RUTA
PORT AND VOYAGE PARTICULARS

2.1 Amplasarea/Numele terminalului: 2.1 Location/terminal name:	2.6 Ultimul port de predare a deșeurilor: 2.6 Last port where waste was delivered:
2.2 Data și ora sosirii: 2.2 Arrival date and time:	2.7 Data ultimei predări: 2.7 Date of last delivery:

2.3 Data și ora plecării: 2.3 <i>Departure date and time:</i>	2.8 Următorul port de predare: 2.8 <i>Next port of delivery:</i>
2.4 Ultimul port și țara: 2.4 <i>Last port and country:</i>	2.9 Persoana care depune acest formular(dacă este alta decât comandantul): 2.9 <i>Person submitting this form (if other than the master):</i>
2.5 Următorul port și țara (dacă se cunosc): 2.5 <i>Next port and country (if known):</i>	

3. TIPUL ȘI CANTITATEA DE DEȘEURI ȘI CAPACITATEA DE STOCARE TYPE AND AMOUNT OF WASTE AND STORAGE CAPACITY

Tip Type	Deșeuri ce urmează să fie predate (m³) Waste to be delivered (m³)	Capacitate maximă de stocare dedicată(m³) Maximum dedicated storage capacity (m³)	Cantitatea de deșeuri reținută la bord(m³) Amount of waste retained on board (m³)	Portul de predare a restului deșeurilor Port at which remaining waste will be delivered	Cantitatea estimată de deșeuri care urmează a fi generate între momentul notificării și cel al intrării în următorul port de escală(m³) Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call (m³)
Anexa I la Convenția MARPOL73/78 - Hidrocarburi MARPOL73/78 Annex I - Oil					
Ape de santină uleioase Oily bilge water					
Reziduuri uleioase (nămol) Oily residues (sludge)					
Deșeuri uleioase provenite de la spălarea tancurilor Oily tank washings					
Apa de ballast murdară Dirty ballast water					
Depozite și nămoluri rezultate din curățarea tancurilor Scale and sludge from tank cleaning					
Altele (vă rugăm să precizați) Other (please specify)					
Anexa II la Convenția MARPOL73/78 -Substanțe nocive lichide (SLN) (¹) MARPO73/78 L Annex II -Noxious Liquid Substances (NLS)(¹)					
Substanță din categoria X Category X substance					
Substanță din categoria Y Category Y substance					

Tip Type	Deșeuri care urmează să fie predate (m ³) Waste to be delivered (m ³)	Capacitate maximă de stocare dedicată(m ³) Maximum dedicated storage capacity (m ³)	Cantitatea de deșeuri reținută la bord(m ³) Amount of waste retained on board (m ³)	Portul de predare a restului deșeurilor Port at which remaining waste will be delivered	Cantitatea estimată de deșeuri care urmează a fi generate între momentul notificării și cel al intrării în următorul port de escală(m ³) Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call (m ³)
Substanță din categoria Z Category Z substance					
Alte substanțe OS-other substances					
Anexa IV la Convenția MARPOL73/78 - Ape uzate MARPOL73/78 Annex IV - Sewage					
Anexa V la Convenția MARPOL 73/78 - Gunoi MARPOL73/78 Annex V - Garbage					
A.Materiale plastice A. Plastics					
B.Deșeuri alimentare B. Food Waste					
C.Deșeuri menajere (ex.produse din hârtie, textile, sticlă, metal, sticle, veselă, etc) C.Domestic waste (e.g.paper products,rags, glass,metal,bottles, crocery, etc)					
D. Ulei de gătit D. Cooking Oil					
E.Cenușă din incineratoare E. Incinerator ashes					
F.Deșeuri provenite din exploatare F. Operational waste					
G.Carcasă(e) de animale G. Animal carcass(es)					
H.Unelte de pescuit H. Fishing gear					
I.Deșeuri electronice I. E-waste					
J. Reziduuri de încărcătură ⁽²⁾ (dăunătoare pentru mediul marin) J. Cargo residues ⁽²⁾ (Harmful to the Marine Environment-HME)					

Tip Type	Deșeuri care urmează să fie predate (m ³) Waste to be delivered (m ³)	Capacitate maximă de stocare dedicată(m ³) Maximum dedicated storage capacity (m ³)	Cantitatea de deșeuri reținută la bord(m ³) Amount of waste retained on board (m ³)	Portul de predare a restului deșeurilor Port at which remaining waste will be delivered	Cantitatea estimată de deșeuri care urmează a fi generate între momentul notificării și cel al intrării în următorul port de escală(m ³) Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call (m ³)
K.Reziduuri de încărcătură ⁽³⁾ (nedăunătoare pentru mediul marin) K.Cargo residues ⁽³⁾ (non-HME)					
Anexa VI la Convenția MARPOL73/78 - Poluarea atmosferei MARPOL73/78 Annex VI - Air Pollution related					
Substanțe care subțiază stratul de ozon și echipamente care conțin astfel de substanțe ⁽⁴⁾ -(ODS) Ozone depleting substances and equipment containing such substances ⁽⁴⁾ -(ODS)					
Reziduuri de epurare a gazelor de eșapament Exhaust gas cleaning residues					
Alte deșeuri, care nu fac obiectul Convenției MARPOL73/78 Other waste, not covered by MARPOL73/78					

Note

Notes

1.Aceste informații sunt folosite în vederea efectuării unor controale de către statul portului, precum și în vederea efectuării altor activități de inspecție.

1.This information shall be used for port State control and other inspection purposes.

2.Completarea prezentului formular este obligatorie, cu excepția cazului în care nava beneficiază de o exceptare în conformitate cu articolul nr.9 din Directiva (UE) 2019/883.

2.This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with article 9 of Directive (EU) 2019/883.

⁽¹⁾ A se indica denumirea corectă pentru transportul de substanțe nocive lichide

Indicate the proper shipping name of the NLS involved.

⁽²⁾ Se pot face estimări. A se indica denumirea corectă pentru transportul de mărfuri uscate

May be estimated. Indicate the proper shipping name of the dry cargo.

⁽³⁾ Se pot face estimări. A se indica denumirea corectă pentru transportul de mărfuri uscate

May be estimated. Indicate the proper shipping name of the dry cargo.

⁽⁴⁾ Care rezultă din activitățile normale de întreținere a bordului

Arising from normal maintenance activities on board.

CONFIRMAREA PREDĂRII DEȘEURILOR
THE WASTE DELIVERY RECEIPT

Reprezentantul desemnat al furnizorului instalației portuare de preluare transmite următorul formular comandantului unei nave care a predat deșeuri în conformitate cu articolul 7 din Directiva (UE) 2019/883.

The designated representative of the port reception facility provider shall provide the following form to the master of a ship that has delivered waste in accordance with Article 7 of Directive (EU) 2019/883

Prezentul formular este păstrat la bordul navei împreună cu registrul de combustibil, registrul de încărcătură, jurnalul de înregistrare a deșeurilor sau planul de gestionare a deșeurilor, în conformitate cu Convenția MARPOL.

This form shall be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention.

1. INSTALAȚIE DE PRELUARE ȘI DATE PRIVIND PORTUL
PORT RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS

1.1.	Amplasarea/numele terminalului <i>Terminal location / name</i>
1.2.	Furnizorul (furnizorii) instalației portuare de preluare <i>Port reception facility provider (s):</i>
1.3.	Furnizorul (furnizorii) instalației portuare de tratare-dacă diferă de cel (cei) menționat (menționați) anterior <i>Treatment facility Provider(s) - if different from above</i>
1.4.	Data și ora predării deșeurilor de la: _____ până la: _____ <i>Waste delivery date and time from: _____ to: _____</i>

2. DATE PRIVIND NAVA
SHIP PARTICULARS

2.1. Numele navei: <i>Name of ship:</i>	2.5 Proprietarul sau operatorul: <i>Owner or operator:</i>
2.2. Numărul IMO: <i>IMO number:</i>	2.6 Numărul sau literele distinctive: <i>Distinctive number or letters:</i>
	Numărul MMSI (Identitate în cadrul serviciului mobil : <i>MMSI (Maritime Mobile Service Identity) number:</i>
2.3 Tonajul brut: <i>Gross tonnage:</i>	2.7 Statul de pavilion <i>Flag State:</i>

2.4. Tipul navei

Type of ship:

☐ Tanc petrolier
Oil tanker

☐ Navă-cisternă pentru
produse chimice
Chemical tanker

☐ Vrachier
Bulk carrier

☐ Container
Container

☐ Alt tip de navă
Other cargo ship

☐ Navă de pasageri
Passenger ship

☐ Ro-ro
RO-ro

☐ Altele (precizați)
Other (specify)

3. TIPUL ȘI CANTITATEA DE DEȘEURI PRIMITE TYPE AND AMOUNT OF WASTE RECEIVED

Anexa I la Convenția MARPOL73/78 - Hidrocarburi MARPOL73/78 Annex I - Oil Ape de santină uleioase Oily bilge water	Cantitate [U/M]	Anexa V la Convenția MARPOL 73/78 - Gunoi MARPOL73/78 Annex V - Garbage A. Materiale plastice Plastics	Cantitate [U/M]
Reziduuri uleioase (nămol) Oily residues (sludge)		B. Deșeuri alimentare Food Waste	
Deșeuri uleioase provenite de la spălarea tancurilor Oily tank washings		C. Deșeuri menajere (ex. produse din hârtie, textile, sticlă, metal, sticle, veselă, etc) Domestic waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc)	
Apa de ballast murdară Dirty ballast water		D. Ulei de gătit Cooking Oil	
Depuneri pietrificate și nămoluri rezultate din curățarea tancurilor Scale and sludge from tank cleaning		E. Cenușă din incineratoare Incinerator ashes	
Altele (vă rugăm să precizați) Other (please specify)		F. Deșeuri provenite din exploatare F. Operational waste	
Anexa II la Convenția MARPOL73/78 - Substanțe nocive lichide (SLN) MARPO73/78 Annex II - Noxious Liquid Substances (NLS)(¹)	(¹)	G. Carcasă(e) de animale G. Animal carcass(es)	
Substanță din categoria X Category X substance		H. Unelte de pescuit H. Fishing gear	
Substanță din categoria Y Category Y substance		I. Deșeuri electronice I. E-waste	
Substanță din categoria Z Category Z substance		J. Reziduuri de încărcătură(²) (dăunătoare pentru mediul marin) J. Cargo residues(²)(Harmful to the Marine Environment-HME)	(²)
Anexa IV la Convenția MARPOL73/78 - Ape uzate MARPOL73/78 Annex IV - Sewage		K. Reziduuri de încărcătură (²) (nedăunătoare pentru mediul marin) K. Cargo residues(²) (non-HME)	(²)
		Anexa VI la Convenția MARPOL73/78 - Poluarea atmosferei MARPOL73/78 Annex VI - Air Pollution related	
Alte deșeuri, care nu fac obiectul Convenției MARPOL73/78 Other waste, not covered by MARPOL73/78		Substanțe care subțiază stratul de ozon și echipamente care conțin astfel de substanțe(ODS) Ozone depleting substances and equipment containing such substances (ODS)	
Deșeuri pescuite în mod pasiv		Reziduuri de epurare a gazelor de	

Passively fished waste		eșapament <i>Exhaust gas cleaning residues</i>	
------------------------	--	---	--

(¹) A se indica denumirea corectă pentru transportul de substanțe nocive lichide
Indicate the proper shipping name of the NLS involved

(²) A se indica denumirea corectă pentru transportul de mărfuri uscate
Indicate the proper shipping name of the dry cargo

**CATEGORII DE COSTURI ȘI VENITURI NETE
LEGATE DE EXPLOATAREA ȘI ADMINISTRAREA INSTALAȚIILOR PORTUARE DE PRELUARE**

Costuri directe	Costuri indirecte	Venituri nete
Costurile operaționale directe generate de predarea efectivă a deșeurilor provenite de la nave, inclusiv elementele de cost enumerate mai jos.	Costurile administrative indirecte generate de gestionarea sistemului în port, inclusiv elementele de cost enumerate mai jos.	Încasările nete obținute din sistemele de gestionare a deșeurilor și din finanțările naționale/regionale disponibile, inclusiv elementele de venit enumerate mai jos.
–Asigurarea de instalații portuare de preluare, inclusiv containere, cisterne, instrumente de prelucrare, barje, remorci, instalații de preluare a deșeurilor, instalații de tratare. –Concesiunile datorate pentru închirierea sitului, dacă este cazul, sau pentru închirierea echipamentelor necesare pentru exploatarea instalațiilor portuare de preluare. –Exploatarea efectivă a instalațiilor portuare de preluare: colectarea deșeurilor provenite de la nave, transportul de deșuri de la instalațiile portuare de preluare pentru tratarea finală, întreținerea și curățarea instalațiilor portuare de preluare, costurile cu personalul, inclusiv orele suplimentare, furnizarea de energie electrică, analiza deșeurilor și asigurare. –Pregătirea pentru reutilizarea, reciclarea sau eliminarea deșeurilor provenite de la nave, inclusiv colectarea separată a deșeurilor. –Administrație: facturare, emiterea confirmărilor predării deșeurilor către nave, raportare.	–Elaborarea și aprobarea planului de preluare și gestionare a deșeurilor, inclusiv audituri ale planului respectiv și ale punerii sale în aplicare. –Actualizarea planului de preluare și gestionare a deșeurilor, inclusiv costurile cu forța de muncă și costurile de consultanță, după caz. –Organizarea procedurilor de consultare pentru (re)evaluarea planului de preluare și gestionare a deșeurilor. –Gestionarea notificării și a sistemelor de recuperare a costurilor, inclusiv aplicarea de taxe reduse pentru „navele ecologice”, furnizarea de sisteme informatice la nivelul portului, analiza statistică și costurile aferente cu forța de muncă. –Organizarea de proceduri de achiziții publice pentru asigurarea de instalații portuare de preluare, precum și eliberarea autorizațiilor necesare pentru asigurarea de instalații portuare de preluare. –Comunicarea informațiilor către utilizatorii portuari prin distribuirea de broșuri, semnalizare în port și afișe sau publicarea informațiilor pe site-ul web al portului, precum și transmiterea pe cale electronică a informațiilor, astfel cum se prevede la art. 5 din prezenta ordonanță. –Administrarea sistemelor de gestionare a deșeurilor: sistemele de răspundere extinsă a producătorilor, reciclarea, cererea și punerea în aplicare a fondurilor naționale/regionale. –Alte costuri administrative: costurile monitorizării și raportării pe cale electronică a excepțiilor prevăzute la art. 9 din prezenta ordonanță.	–Beneficii financiare nete provenind din sistemele de răspundere extinsă a producătorilor. –Alte venituri nete obținute din gestionarea deșeurilor, de exemplu din sistemele de reciclare. –Finanțarea în cadrul Fondului european pentru pescuit și afaceri maritime (FEPAM). –Alte finanțări sau subvenții disponibile pentru porturi pentru gestionarea deșeurilor și pescuit.

CERTIFICAT DE EXCEPTARE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 9 ÎN CEEA CE PRIVEȘTE CERINȚELE PREVĂZUTE LA
ARTICOLUL 6, ARTICOLUL 7 ALINEATUL (1) ȘI ARTICOLUL 8 DIN DIRECTIVA (UE) 2019/883
ÎN PORTUL (PORTURILE) DIN ROMANIA

EXEMPTION CERTIFICATE PURSUANT TO ARTICLE 9 IN RELATION TO THE REQUIREMENTS UNDER
ARTICLE 6, ARTICLE 7(1) AND ARTICLE 8 OF DIRECTIVE (EU) 2019/883
AT THE PORT[S] OF [INSERT PORT] IN ROMANIA

Numele navei

Numărul sau literele distinctive

Statul de pavilion

Name of ship:

IMO number:

Flag State:

[a se introduce numele navei]

[a se introduce numărul IMO]

[a se introduce numele statului de pavilion]

efectuează curse în cadrul unui trafic programat, cu escale frecvente și regulate în următorul (următoarele)
port(uri) situat(e) în.....[a se introduce numele statului membru], în *conformitate cu un
calendar sau rută prestabilite* :

*is in scheduled traffic, with frequent and regular port call at the following port(s) located in
..... [insert name of Member State], according to a schedule or predetermined route:*

[]

și face escală în aceste porturi cel puțin o dată la două săptămâni :
and call at these ports at least once a fortnight:

[]

și a încheiat un acord care asigură plata taxelor și predarea deșeurilor în portul sau de către un terț în
portul :

*and has made an arrangement to ensure the payment of the fees and the delivery of waste to the port or a
third party at the port of:*

[]

și este, prin urmare, exceptată, în conformitate cu [a se introduce dispoziția relevantă din legislația
națională a țării] de la îndeplinirea cerințelor privind :

*and is thus exempted, in accordance with [insert the relevant provision of the national legislation of the
country] from the requirements on:*

[] predarea obligatorie a deșeurilor provenite de la nave
mandatory delivery of waste from ship

[] notificarea prealabilă privind deșeurile
the advance waste notification

[] plata taxei obligatorii, în următorul (următoarele) port(uri) ;
payment of the mandatory fee, at the following port (s);

Prezentul certificat este valabil până la [a se introduce data], cu excepția cazului în care motivele eliberării
certificatului se modifică înainte de această dată.

*This certificate shall be valid until [insert date], unless the reasons for issuing the certificate change before
that date.*

Locul și data
Place and date

.....
Nume/ Titlu
Name/ Title

FORMULAR PENTRU RAPORTAREA DEFICIENȚELOR INSTALAȚIEI PORTUARE DE PRELUARE
FORM FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT RECEPTION FACILITIES

Comandantul unei nave care a întâmpinat dificultăți în predarea deșeurilor va înainta Autorității Navale Române (ANR) acest raport standard, împreună cu documentele doveditoare.
The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with supporting documentation, to the Romanian Naval Authority (RNA).

ANR va analiza cauzele deficiențelor reclamate și va transmite Ministerului Mediului, Apelor și Pădurilor, Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, Comisiei Europene, Organizației Maritime Internaționale și autorității statului de pavilion un raport privind concluzia analizei efectuate.
RNA should analyze and consider the complaint and should communicate appropriately to the Ministry of Environment, Waters and Forests, Ministry of Transport and Infrastructure, European Commission, International Maritime Organization and flag State Authority the outcome of its investigation.

1. CARACTERISTICILE NAVEI
SHIP PARTICULARS

1.1 Denumirea navei: <i>Name of ship:</i>		1.5 Proprietarul sau operatorul: <i>Owner or operator:</i>	
1.2 Numărul IMO: <i>IMO number:</i>		1.6 Numărul sau literele distinctive: <i>Distinctive number or letters:</i>	
		Numărul MMSI (Identitate în cadrul serviciului mobil : <i>MMSI (Maritime Mobile Service Identity) number:</i>	
1.3 Tonajul brut: . <i>Gross tonnage:</i>		1.7 Statul de pavilion <i>Flag State:</i>	
1.4 Type of ship:			
☐ Petrolier <i>Oil tanker</i>	☐ Navă-cisternă pentru produse chimice <i>Chemical tanker</i>	☐ Vrachier <i>Bulk carrier</i>	☐ Container <i>Container</i>
☐ Alt tip de navă <i>Other cargo ship</i>	☐ Navă de pasageri <i>Passenger ship</i>	☐ Ro-ro <i>RO-ro</i>	☐ Altele(precizați) <i>Other (specify)</i>

2. CARACTERISTICILE PORTULUI
PORT PARTICULARS

2.1. Numele portului sau zona:

Name of port or area:

2.2. Locația portului: (de exemplu, dana/terminalul/locul de acostare)

Location/terminal name: (e.g. berth/terminal/jetty)

2.3. Numele companiei care operează instalația de preluare:

Name of company operating the reception facility (if applicable):

2.4. Tipul portului de operare:

Type of port operation:

☐ Port de descărcare <i>Unloading port</i>	☐ Port de încărcare <i>Loading port</i>	☐ Șantier naval <i>Shipyard</i>	☐ Altele (specificați) <i>Other (specify)</i>
--	---	---	---

2.5. Data sosirii:/...../..... (zz/ll/aaaa)

Date of arrival: (dd/mm/yyyy)

2.6. Data constatării:/...../..... (zz/ll/aaaa)

Date of occurrence: (dd/mm/yyyy)

2.7. Data plecării:/...../..... (zz/ll/aaaa)

Date of departure: (dd/mm/yyyy)

3. DEFICIENȚELE INSTALAȚIILOR INADEQUACY OF FACILITIES

3.1. Tipul și cantitatea de deșeuri pentru care instalația portuară de preluare este necorespunzătoare și natura problemelor apărute:

Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered:

Tipul deșeurii <i>Type of waste</i>	Cantitatea pentru descărcare <i>Amount for discharge (m³)</i>	Cantitatea neacceptată <i>Amount not accepted (m³)</i>	Problemele apărute <i>Problems encountered</i> Indicați problemele apărute folosind unul sau mai multe din următoarele coduri: <i>Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate:</i> A. Nici o instalație disponibilă <i>A. No facility available</i> B. Întârziere nejustificată <i>B. Undue delay</i> C. Imposibilitatea folosirii instalației din punct de vedere tehnic <i>C. Use of facility technically not possible</i> D. Locație necorespunzătoare <i>D. Inconvenient location</i> E. Nava trebuia să schimbe dana, implicând întârzieri și costuri suplimentare <i>E. Vessel had to shift berth involving delay/cost</i> F. Costuri nejustificate pentru folosirea instalațiilor <i>F. Unreasonable charges for use of facilities</i> G. Altele (a se specifica la pct. 3.2.) <i>G. Other (please specify in paragraph 3.2)</i>
MARPOL 73/78 Anexa I - privind <i>MARPOL 73/78 Annex I - related</i> Tipurile de reziduuri de hidrocarburi: <i>Type of oily waste:</i>			
Apă de santină <i>Oily bilge water</i>			
Șlam/uleiuri arse <i>Oily residues (sludge)</i>			
Reziduuri rezultate după spălarea tancurilor <i>Oily tank washings (slops)</i>			
Apă de balast murdară <i>Dirty ballast water</i>			
Reziduuri solide rezultate după curățarea tancurilor <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>			

Altele (rugăm specificați) <i>Other (please specify)</i>			
MARPOL 73/78 Anexa II - privind <i>MARPOL 73/78 Annex II - related</i> Tipul de reziduuri ale substanțelor lichide toxice ¹)/apă amestecată pentru descărcare la instalații provenită din tancurile de spălare <i>Type of NLS¹) residue/water mixture for discharge to facility from tank washings:</i>			
Substanță de categoria A <i>Category A substance</i>			
Substanță de categoria B <i>Category B substance</i>			
Substanță de categoria C <i>Category C substance</i>			
Substanță de categoria D <i>Category D substance</i>			
MARPOL 73/78 Anexa IV - privind <i>MARPOL 73/78 Annex IV - related</i> Ape uzate <i>Sewage</i>			
MARPOL 73/78 Anexa V - privind <i>MARPOL 73/78 Annex V - related</i>			
Tipul de gunoi: <i>Type of garbage:</i>			
Plastic <i>Plastic</i>			
Material de fardaj plutitor, de amaraj sau ambalaje <i>Floating dunnage, lining, or packing materials</i>			
Cartoane, cârpe, sticlă, metal, ceramică etc. <i>Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery etc.</i>			
Reziduuri ale mărfii, produse din hârtie, cârpe, sticlă, metal, ceramică <i>Cargo residues, paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery etc.</i>			
Resturi alimentare <i>Food waste</i>			
Cenușa după incinerare <i>Incinerator, ash</i>			
Altele (specificați) <i>Other (please specify)</i>			
MARPOL 73/78 Anexa VI - privind <i>MARPOL 73/78 Annex VI - related</i>			
Fum, noxe și filtre conținând astfel de substanțe <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>			
Reziduuri rezultate din curățarea instalațiilor de evacuare gaze <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>			

1) Indicați la pct. 3.2 denumirea substanței lichide toxice la care se face referire și starea de solidificare sau de vâscozitate.

1) Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as "solidifying" or "high viscosity".

3.2. Informații suplimentare cu privire la problemele identificate în tabelul de mai sus:
Additional information with regard to the problems identified in the above table.

3.3. Ați discutat aceste probleme sau le-ați raportat operatorilor instalațiilor portuare de preluare?
Did you discuss these problems or report them to the port reception facility?

☐ Da ☐ Nu
Yes No

Dacă da, specificați cu cine.
If yes, with whom (please specify)

Dacă da, care a fost răspunsul operatorului instalațiilor portuare de preluare la sesizarea dumneavoastră?

If yes, which was the response of the port reception facility to your concerns?

3.4. Ați transmis notificarea înainte de sosire (în conformitate cu regulile portului) despre solicitarea navei privind folosirea instalațiilor portuare de preluare?

Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the vessel's requirements for reception facilities?

☐ Da ☐ Nu ☐ Nu este cazul
Yes No Not applicable

Dacă da, ați primit confirmarea disponibilității instalațiilor portuare de preluare la sosire?
If yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival?

☐ Da ☐ Nu
Yes No

4. OBSERVAȚII SUPLIMENTARE/COMENTARII
ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS

Semnătura comandantului
.....
Master's signature
Data:/...../.....
(zz/ll/aaaa)
Date: (dd/mm/yyyy)